

CONVENIO CATIE/IDIAP/IICA  
9 de abril 1978/1980

Informe final sobre aspectos  
financiero-presupuestales

CENTRO AGRONOMICO TROPICAL DE INVESTIGACION Y ENSEÑANZA  
Turrialba, Costa Rica  
1980

|         |  | página |
|---------|--|--------|
| I.      | Antecedentes                                       | 1      |
| II.     | Este informe                                       | 2      |
| III.    | Resumen de la situación                            | 2      |
| IV.     | Revisión de cuentas                                | 3      |
| V.      | Certificación                                      | 3      |
| <hr/>   |  |        |
| tabla 1 | Presupuesto de operaciones (IDIAP)                 | 4      |
| tabla 2 | Aportes recibidos de IDIAP                         | 5      |
| tabla 3 | Evolución presupuestal                             | 6      |
| tabla 4 | Resumen por partidas                               | 7      |
| <hr/>   |  |        |
| Anexo 1 | Opinión de los Auditores<br>Resumen de gastos 1979 |        |

---

## I. Antecedentes

1. El 22 de mayo de 1978, se firmó en la sede del CATIE un Acuerdo de Operaciones entre el Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá, el CATIE y el IICA, con el objetivo de contribuir al fortalecimiento de la investigación pecuaria en la República de Panamá, y favorecer la demostración de los resultados obtenidos en dicha labor.
2. Las partes acordaron contribuir al desarrollo de las actividades con aportes por un total de US\$ 183,250, de los cuales US\$ 100,000 constituirían el máximo de responsabilidad del IDIAP.
3. Dentro de las obligaciones del IDIAP, estaba la de proporcionar al CATIE los fondos requeridos para cumplir las obligaciones contractuales derivadas del Acuerdo, por hasta el máximo arriba mencionado, según las líneas del detalle presupuestal que aparece en la tabla -1-.
4. Se estableció como una de las obligaciones del CATIE la de informar al IDIAP y a la Dirección del IICA en Panamá sobre la evolución técnico-administrativa del Acuerdo.
5. La vigencia del Acuerdo se estableció en dos años, a partir del 9 de abril de 1978. Las partes decidieron oportunamente no hacer opción de la posibilidad de prórroga automática, terminando las operaciones bajo el mencionado Acuerdo el 9 de abril de 1980.

---

## II. Este informe

1. El objetivo de este informe es reportar sobre la utilización de los recursos asignados por el IDIAP, y mostrar la situación financiero-presupuestal de tales aportes, a la fecha de cierre de operaciones.
2. La tabla -2- hace el recuento de los aportes recibidos por el CATIE; la tabla -3- indica el nivel de gastos por año calendario, y la tabla -4- compara lo presupuestado con lo realmente gastado, mostrando los saldos por partida.
3. El Anexo 1 incluye fotocopias de la declaración de la auditoría externa, realizada por la firma Peat, Marwick, Mitchell & Co., sobre el manejo de los Convenio firmados por CATIE, y también la hoja correspondiente al Acuerdo CATIE/IDIAP/IICA, con el resumen de los gastos contabilizados durante el año calendario 1979.

El informe completo de los auditores ya fue enviado a la Dirección del IDIAP para su conocimiento, y también se remitió al IICA a través de su Director General.

## III. Resumen de la situación

1. Al cierre de las operaciones, CATIE había recibido aportes del IDIAP por un total equivalente a US\$ 61,450.00, contra los cuales se registraron gastos por una suma equivalente a US\$ 76,533.10, por lo cual CATIE espera recibir del IDIAP el equivalente de US\$ 15,083.10, para dejar cancelada la situación financiera al momento de concluir el Acuerdo.
2. Al culminar las actividades, existía una disponibilidad presupuestal equivalente a US\$ 23,466.90 en los recursos asignados por el IDIAP.

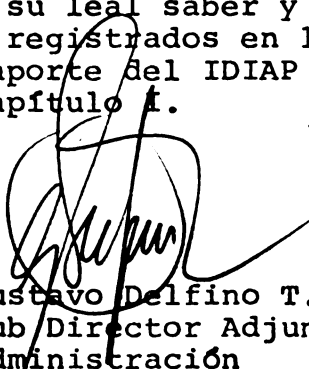
3. A mediados de 1979, al firmarse con el IDIAP otros Acuerdos complementarios y obtenerse financiamiento externo para ampliar las acciones en materia agropecuaria, las partes convinieron en un cambio de énfasis en el uso de las partidas, que se refleja en la evolución final que aparece en este informe.

#### IV. Revisión de cuentas

1. Los comprobantes de contabilidad correspondientes a todos los cargos efectuados por CATIE por cuenta de la contribución del IDIAP, estarán a disposición para su revisión en la sede del CATIE, por hasta cinco años a partir de la fecha en que se hizo el registro de cada movimiento.
2. La auditoría externa correspondiente a las cuentas de 1980 se realizará en el primer trimestres de 1981, y amparará los gastos registrados en el último período de actividad del Acuerdo, entre el 1º de enero y el 9 de abril de 1980. Los resultados de ese examen se harán llegar oportunamente al IDIAP y al IICA para su información y archivo.

#### V. Certificación

El suscrito certifica que la información presentada en este reporte es correcta, a su leal saber y entender, y cubre todos los movimientos registrados en la contabilidad del CATIE en relación al aporte del IDIAP dentro del Acuerdo mencionado en el capítulo I.

  
Gustavo Delfino T.  
Sub Director Adjunto del CATIE  
Administración

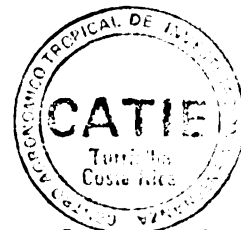


tabla -1-

## PRESUPUESTO DE OPERACIONES

## Aportes del IDIAP (en dólares E.U.A.)

|  | 1978          | 1979          | 1980          | TOTAL          |
|--|---------------|---------------|---------------|----------------|
| Contratación del técnico latinoamericano   | 23,250        | 31,000        | 7,750         | 62,000         |
| Capacitación del personal del IDIAP        | 3,750         | 5,000         | 1,250         | 10,000         |
| Gastos de operación del técnico contratado | 2,325         | 3,100         | 775           | 6,200          |
| Viajes y viáticos del personal del CATIE   | 3,300         | 4,400         | 1,100         | 8,800          |
| Gastos administrativos del Acuerdo (CATIE) | 4,875         | 6,500         | 1,625         | 13,000         |
| <b>Totales</b>                             | <b>37,500</b> | <b>50,000</b> | <b>12,500</b> | <b>100,000</b> |

tabla -2-

## APORTES RECIBIDOS DE IDIAP

| fecha de crédito        | monto equivalente a<br>Dólares de EE.UU. |
|-------------------------|--|
| 5 de julio de 1978      | 12,500.00                                |
| 4 de octubre de 1978    | 12,500.00                                |
| 19 de diciembre de 1978 | 12,500.00                                |
| 24 de marzo de 1980     | 23,950.00                                |
| T O T A L               | 61,450.00                                |

tabla -3-

## EVOLUCION PRESUPUESTAL

Gastos registrados por año  
calendario, contra la contribución  
del IDIAP, indicados en dólares  
de los EE.UU.

|                   | 1978             | 1979             | 1980             | TOTAL            |
|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Técnico           | 16,754.87        | 17,879.62        | 5,131.83         | 39,766.32        |
| Capacitación      | 1,144.00         | 3,685.28         | 1,960.00         | 6,789.28         |
| Operaciones       | 2,096.65         | 7,105.08         | 1,730.78         | 10,932.51        |
| Viajes pers.CATIE | 4,782.99         | 2,212.34         | 1,059.64         | 8,054.97         |
| Administración    | 4,875.00         | 4,632.68         | 1,482.34         | 10,990.02        |
| <b>Totales</b>    | <b>29,653.51</b> | <b>35,515.00</b> | <b>11,364.59</b> | <b>76,533.10</b> |



tabla -4-

## RESUMEN POR PARTIDAS

Situación final de cada partida presupuestal indicada en la contribución del IDIAP, en dólares de los EE.UU.

|                             | Presupuesto    | Gastos           | Saldo            |
|-----------------------------|----------------|------------------|------------------|
| Técnico latinoamericano     | 62,000         | 39.766.32        | 22,233.68        |
| Capacitación personal IDIAP | 10,000         | 6,789.28         | 3,210.72         |
| Gastos de operaciones       | 6,200          | 10,932.51        | ( 4,732.51)      |
| Viajes personal CATIE       | 8,800          | 8,054.97         | 745.03           |
| Administración CATIE        | 13,000         | 10,990.02        | 2,009.98         |
| <b>Totales</b>              | <b>100,000</b> | <b>76,533.10</b> | <b>23,466.90</b> |

**ANEXO 1**

**E. GARNIER, CPA · V. MUÑOZ, CPA**  
**SOCIOS**  
**PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO.**

**APARTADO 10208**  
**SAN JOSE, COSTA RICA**



**Señores**  
**Consejo Directivo**  
**Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza**

Hemos examinado los estados financieros del Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza, Turrialba, Costa Rica, por el año terminado el 31 de diciembre de 1979 y hemos emitido nuestra opinión con fecha 14 de mayo de 1980 sobre esos estados financieros. Nuestro examen se efectuó de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, y en consecuencia, incluyó aquellas pruebas de los registros de contabilidad y aquellos otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios según las circunstancias.

Como parte de nuestro trabajo examinamos los resúmenes de egresos de los convenios especiales de recursos externos, anexos 1 a 25, egresos que están incluidos en los estados financieros del Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza por el año terminado el 31 de diciembre de 1979. Además, verificamos que esos egresos hubieran sido hechos de acuerdo con las cláusulas, términos y estipulaciones de cada uno de los convenios especiales suscritos con organismos internacionales, empresas privadas y terceras personas.

En nuestra opinión los resúmenes de egresos de los convenios especiales de recursos externos antes mencionados presentan razonablemente la información en ellos contenida, de conformidad con las condiciones expresadas para cada uno de los convenios especiales.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "E. Garnier".

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Peat, Marwick, Mitchell &amp; Co.".

14 de mayo de 1980

CENTRO AGRONOMICO TROPICAL DE INVESTIGACION Y ENSEÑANZA

Convenio: Fortalecimiento de la Investigación Pecuaria en Panamá

Donante: Instituto de Investigación Pecuaria de Panamá (IDIAP)

Resumen de Egresos

Año terminado el 31 de diciembre de 1979

| <u>Categoría Presupuestal</u>              | <u>Monto</u>            |
|--|-------------------------|
| Contratación del técnico latinoamericano   | U.S.\$ 17,879.62        |
| Capacitación del personal del IDIAP        | 3,685.28                |
| Gastos de operación del técnico contratado | 7,105.08                |
| Viajes y viáticos del personal del CATIE   | 2,212.34                |
| Gastos administrativos del Acuerdo         | <u>4,632.68</u>         |
|  | U.S.\$ <u>35,515.00</u> |